

Kupná zmluva na odpredaj poškodeného vozidla 1/2 (Kaufvertrag für ein beschädigtes Fahrzeug)

medzi (zwischen)



Predávajúci (Verkäufer)

Meno (Name) **Národný inšpektorát práce**
Ulica (Strasse) **Masarykova 10**
PSČ/Mesto (PLZ/Ort) **040 01 Košice**
Krajina (Land) **Slowakische Republik**
Telefón (Telefon)
Mobil (Mobil)
Kontaktná osoba (Ansprechpartner)

Kupujúci (Käufer)

Meno (Name) **PI.EM CAR s.ro.**
Ulica (Strasse) **Rajecka Lesna 242**
PSČ/Mesto (PLZ/Ort) **SK-01315 Rajecka Lesna**
Krajina (Land) **Slowakische Republik**
Mobil (Mobil) **+421 911 443941**
(USt-IdNr.) **SK2120717159**

Horeuvedený predávajúci predáva horeuvedenému kupujúcemu nasledovné vozidlo

(Der oben genannte Verkäufer verkauft an den oben genannten Käufer folgendes Fahrzeug)

Značka (Hersteller) **Skoda**
Číslo karosérie (Fahrgestellnr.) **TMBCJ9NP1J7587824**
Výkon (Leistung) **140 kW**
Počet najazdených kilometrov (Laufleistung) **157.054 km**
Miesto odstavenia (Standort) **SK-04001**
Krajina evidencie vozidla (Zulassungsland) **Slowakische Republik**
Náklady na opravu (Reparaturkosten)

Model (Modell) **Superb**
Druh motora (Motorart) **Diesel**
Objem motora (Hubraum) **1968 ccm**
Prvá evidencia vozidla (Erstzulassung) **05/2018**
Evidenčné číslo vozidla (Kennzeichen) **KE-944 NO**
Farba vozidla (Farbe)

Výbava vozidla / dodatočný popis (Ausstattung / zusätzliche Beschreibung)

Bemerkung: Dobrý den, prosíme o zadanie vozidla na burzu., Automatik,

Popis poškodenia / predchádzajúce poškodenia opravené / neopravené (Schadensbericht / Vorschäden / Altschäden)

Ďalšie informácie (Weitere Angaben)

Osvedčenie o evidencii vozidla časť I.(malý tech. preukaz) k dispozícii
Osvedčenie o evidencii vozidla časť II.(veľký tech. preukaz) k dispozícii
Kľúč k dispozícii
Abmeldung erfolgt durch den Käufer

Ano
Ano
Ano

Kupná zmluva na odpredaj poškodeného vozidla 2/2 (Kaufvertrag für ein beschädigtes Fahrzeug)



Predávajúci (Verkäufer)

Meno (Name) **Národný inšpektorát práce**
Ulica (Strasse) **Masarykova 10**
PSČ/Mesto (PLZ/Ort) **040 01 Košice**
Krajina (Land) **Slowakische Republik**
Telefón (Telefon) _____
Mobil (Mobil) _____
Kontaktná osoba (Ansprechpartner) _____

Kupujúci (Käufer)

Meno (Name) **PI.EM CAR s.ro.**
Ulica (Strasse) **Rajecka Lesna 242**
PSČ/Mesto (PLZ/Ort) **SK-01315 Rajecka Lesna**
Krajina (Land) **Slowakische Republik**
Mobil (Mobil) **+421 911 443941**
(USt-IdNr.) **SK2120717159**

Kupná cena (Kaufpreis)

Suma zostatkovej hodnoty (bez DPH) (Restwertpreis (ohne MwSt.)) -
Daň z pridanej hodnoty (Mehrwertsteuer)
Suma zostatkovej hodnoty (s DPH) (Restwertpreis (inkl. MwSt.)) **12.559,00 EUR**
Možný odpočet DPH (MwSt. ausweisbar) **Nie**

Dohodnutý spôsob platby (Zahlungsvereinbarung)

prevod vopred na predávajúceho (Vorabüberweisung an Verkäufer)
Majiteľ účtu (Kontoinhaber) **Národný inšpektorát práce**
IBAN (IBAN) **SK35 8180 0000 0070 0062 4632**
BIC (BIC) **SPSRSKBA**
Variabilný symbol (Verwendungszweck)

§ Zmluvné podmienky (§ Richtlinien)

- Vozidlo sa musí nachádzať v takom stave v akom bolo v čase vykonania obhliadky. To platí pre výbavu ako aj pre príslušenstvo. Príslušenstvo ani časti vozidla nesmú byť poškodené resp. demontované.
- Vozidlo musí byť vyzdvihnuté na náklady kupujúceho v priebehu 5-tich pracovných dní. Lehota začína plynúť nasledujúcim dňom po obdržaní podpísanej kupnej zmluvy v cartv.eu. Ak je vozidlo zabezpečené v prospech financujúcej banky alebo je vo vlastníctve lízingovej spoločnosti, začína táto lehota plynúť popri podpísaných dokumentoch zmluvy aj potvrdením financujúcej banky resp. lízingovej spoločnosti, že doklady od vozidla budú uvoľnené po prijatí kupnej sumy financujúcou alebo lízingovou spoločnosťou.
- V prípade dodržania lehoty na vyzdvihnutie vozidla, ako je určené v bode 2., je kupujúci oslobodený od dodatočných nákladov spojených s parkovaním resp. odťahnutím vozidla. V prípade nedodržania lehoty uvedenej v bode 2. je povinný vzniknuté náklady uhradiť kupujúci. V prípade omeškania vyzdvihnutia vozidla, platnosť tejto zmluvy ostáva nedotknutá.
- Predmet zmluvy ostáva do úplného finančného vyrovnania vo vlastníctve predávajúceho.

Vylúčenie zodpovednosti: (Haftungsausschluss)

Hore uvedené vozidlo sa predáva v súčasnom stave, tak ako stojí a leží s vylúčením akejkoľvek záruky a zodpovednosti s výnimkou kogentných ustanovení Obchodného zákonníka. Neexistujú žiadne vedľajšie ústne dohody. Predávajúci zaručuje, že vozidlo spolu s príslušenstvom zodpovedá popisu poškodenia, jeho výbava tvoriaca základ zápisu obhliadky súhlasí so zadaním vozidla a jeho časti neboli dodatočne demontované a/alebo vymenené. Predávajúci ďalej vyhlasuje, že vozidlo je v jeho vylučnom vlastníctve bez nároku práv tretích osôb. Predávajúci zároveň vyhlasuje, že mu nie sú známe žiadne skryté vady vozidla. Vozidlo ostáva do úplného finančného vyrovnania vo vlastníctve predávajúceho.

Dátum a podpis predávajúceho / Splnomocneného
(Datum und Unterschrift Verkäufer / Bevollmächtigter)

Dátum a podpis kupujúceho / Obchodníka
(Datum und Unterschrift Käufer / Händler)